

NOVEMBER NEWS LETTER, 2023

2023 MISHOP Dec 2 フェアウェルパーティー

MISHOP のパーティーがあります。
ゲーム、クイズ、チリのダンスがあります。
一緒に楽しい時間を過ごしましょう！

- 日時: 2023年12月2日(土) 13:30 ~ 15:30
- 場所: 三鷹産業プラザ7階 (MISHOP から歩いて1分)
- 料金: 小・中・高校生 ¥500
大人 ¥1000
大人 (アルコール類2杯つき) ¥1500

* 11月20日(月)までに MISHOP で チケットを 買ってください。
* 詳しくは チラシを 見てください。



Farewell Party もうしこみ
Please apply from this website

MISHOP Farewell Party 2023

This is MISHOP's farewell party for 2023.
The party will feature Chilean dancing, games, and quizzes.
Let's have some enjoyable time together!

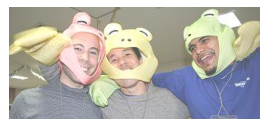
- Date: 2nd December 2023
- Place: 7th floor, Mitaka Sangyo Plaza
- Fee:
Elementary, junior and high school students ¥500
Adult ¥1000
Adult (including 2 alcoholic drinks) ¥1500

*Please purchase your ticket at MISHOP by November 20th.
*Check out the flyer for details.



フェアウェルパーティー 2023 ボランティア募集

MISHOP Farewell Party 2023 Volunteer Needed



MISHOP のパーティーで ボランティアしませんか?
一緒にパーティーを盛り上げましょう!

- 内容: 受付、クローク、飾り付け、ゲームの準備など
- *ボランティアも チケットを 買ってください。



ボランティア もうしこみ
Please apply from this website

Volunteer at the farewell party for 2023!
Together we can make the party a huge success!

- Duties: Reception, cloak, decorations, game setup, and cleanup
- *Volunteers should purchase tickets as well.

2024 MISHOP Feb 3-4 スキーツアー

MISHOP Ski Tour

MISHOP のメンバーと一緒にスキーをしませんか?
雪をはじめて見る人、スキーをはじめてする人でも大丈夫です。
MISHOP ボランティアが 助けます。

- 2024年2月3日~4日
- スキー場: シャトレーズ スキーバレー 野辺山/長野県
- 泊まる所: 川上郷自然の村/長野県 (三鷹市の 施設)

*料金や 申し込み方法などは チラシを見てください。

Have a blast this winter skiing with MISHOP members!
Never been skiing? Never even seen snow?
Don't worry!
Our volunteer instructors are here to help!

- Date: 3rd - 4th February 2024 (1 night 2 days)
- Ski Resort: Chateraise Ski Valley Nobeyama (Nagano)
- Accommodations: Kawakamigo Nature Village (Mitaka City Extra-Curricular Facilities, Nagano)

*Check out the flyer for details on costs and how to apply.



11/5 Sun

三鷹市 総合防災訓練

日本は地震がとても多い国です。

そのため、三鷹市の防災訓練があります。

災害の体験ができるブースがたくさんあります。

地震、火事、人が倒れたときにどうしたらよいかを練習します。

ぜひ MISHOP のブースに来てください。

英語の通訳のボランティアもいます。楽しみながら学びましょう！

■日時: 2023年11月5日(日) 10:00~12:00

■場所: 三鷹市立第5小学校 (三鷹市井の頭2-34-21)

■¥0

MISHOP のブース



MISHOP's booth

AED の使い方



How to use an AED

消火器の使い方



How to use a fire extinguisher

炊き出し(食べ物)



Food service

地震の体験



Earthquake simulation

Full-Scale Disaster Preparedness Drill

Earthquakes frequently occur in Japan.

Mitaka City will be holding its annual Disaster Preparedness Drill. Learn what to do in case of earthquake, fire, or medical emergency.

Please stop by MISHOP's booth.

Volunteer English interpreters are available.

Let's have some fun while learning!

■Date & Time: 5th November 2023 (Sun) 10:00-12:00

■Place: Mitaka Dai 5 Elementary School (2-34-21, Inokashira, Mitaka)

■¥0



もうしこみ
Please apply from this Website

ラウンジ

MISHOP Lounge

外国人と日本人が集まって話をするプログラムです。

MISHOP や Zoom で会話を楽しみましょう。

日本語が話せなくても心配りません。

日本人ボランティアが会話をリードします。

やさしい日本語や自動翻訳機を使って母語でおしゃべりしましょう！

¥0



参加できる人

三鷹市に住んでいる人、三鷹市で働いている人、
三鷹市にある学校で勉強している人、三鷹市で活動している人

Japanese and foreign nationals will gather at MISHOP/Zoom to enjoy conversations together. Don't worry if you don't speak Japanese. Conversations will be led by native Japanese-speaking volunteers. Chat in easy Japanese and your native language using a translation device! Let's have fun chatting at "MISHOP Lounge."

¥ Free Eligible Applicants

Foreign residents who live, work, attend school, or participate some activities in Mitaka.



11 がつ / November
もうしこみ
Please apply from this Website



問い合わせ
Inquiries to
报名・咨询
신청・문의

(公財) 三鷹国際交流協会 (MISHOP)
Mitaka International Society for HOsPitality
(公財) 三鷹国际交流协会 (MISHOP)
(공재) 미타카국제교류협회 (MISHOP)

〒181-0013
三鷹市下連雀3-30-12
三鷹市中央通りタウンプラザ4階
Tel 0422-43-7812



2023 November